

李宇明

影响现代汉语教学法的语言因素 考察

教学法是教师根据一定的教学原理、综合把握各种与教学有关的因素、把教学内容传授给学生以完成教学目的的手段。它是教学的重要环节,是达到教学目的的保证,是教师的创造性高智力劳动的表现,是教学经验的理性升华,同时,也是教学科学是否成熟的标志之一。现代汉语教学法属于语言教学法之一种,语言教学有母语教学和非母语教学之分,因此,语言教学法也首先要区分母语教学法和非母语教学法。本文要讨论的是关于母语教学法的问题。

若从本世纪30年代算起,作为母语的现代汉语教学大约已有60余年的历史。在这60余年中,出版了许多有影响的教材,积累了许多教学经验,培养了几代现代汉语的各方面的人才。但是,不无遗憾的是,作为科学意义上的现代汉语教学法却没有建立起来。没有看到这方面的专著,也没有设置这方面的课程,甚至很少见到有关的讨论文章。由于教学法是衡量教学科学成熟与否的标志之一。因此,没有现代汉语母语教学法的现状表明,我国的现代汉语教学还没有达到成熟自觉的阶段。

科学的发展有它自身的规律,虽然有时也不可避免地会受到一些人为因素的影响。作为母语教学的现代汉语教学法历经60年而没有成为一门科学,其中自然有人们没有给以足够重视的问题,但是,更重要的是有许多条件尚不成熟。为使现代汉语教学法早日成为一门科学,我们有必要从语言学的角度对影响现代汉语教学法的若干因素作一番考察,以便创造出适宜它建立的条件。

一·语言学习理论与现代汉语教学法

1.0 影响现代汉语教学法的因素很多,最重要的是如下几种:a 教学对象;b 教学内容;c 教学目的;d 教学条件。这些因素或这些因素所包含的问题,有的涉及一般教育学的问题,比如,教学条件,教学对象的学习素质等等;有的则直接与语言学相关。本文所关心的是与语言学相关的问题。

与语言学相关的问题主要是下面一些:①关于语言学习理论的问题;②关于语言的一般看法和对现代汉语的研究状况;③现代汉语的教学目的。本节先谈语言学习理论与现代汉语教学法的问题。

1.1 语言学习理论

语言学习理论是关于人类语言学习规律的认识。语言学习是由语言输入、内化、语言输出、反馈等环节构成的循环链;这一循环链的不停的运动,使学习者不断地提高语言水平,并最终获得语言能力。人类语言学习有三种基本类型:a. 语言习得(Language Acquisition);b. 语言学得(Language Learning);c. 语言康复(Language Rehabilitation)。

语言习得是指学习者在自然的语言环境中运用语言学习机制(Language Acquisition Device, 简称L.A.D.)获得语言的一种学习方式。学习者所接触的语言输入是一些有限的杂乱无章的话

语,但是,他可在这样的话语中抽象概括出语言的规律,获取理解和输出语言的能力。第一语言的口语学习主要使用这种学习方式,第一语言的书面语学习和第二语言的学习也离不开这种学习方式。

语言学得是指学习者通过课堂讲授方式学习语言。学习者所接触到的语言输入是比较规范而有序的话语,并且常能获得一些关于语言的理性知识,第一语言的口语学习较少使用这种方式,第一语言的书面语学习和第二语言的学习常离不开这种方式。

语言康复是指有语言学习障碍的人在一定的医疗基础上和采取一定的补偿手段的条件下学习语言或恢复语言。比如,聋童的语言康复,失语症患者的语言恢复,无喉人的语言再学习,口吃患者的矫治等。语言康复除了需要习得和学得两种语言学习方式之外,还需要一些特殊的治疗、补偿、辅助手段,因此与一般的语言学习有所不同。

这三种语言学习方式及其交叉混合,便使得语言学习的循环链呈现出不同的运动规律;不同的运动规律,也必然要求有不同的教学方法。

1.2 现代汉语的学习

作为母语的现代汉语学习,有口语学习、书面语学习和标准语学习之分。口语学习的主要学习方式是习得,并在学龄前就已基本完成;此后就是进一步提高和规范化问题。书面语学习的早期以学得方式为主,当学习达到一定水平时习得方式逐渐占较大比例。就目前我国的现实而言,绝大多数人最早学习的母语是地域方言,此后可能要学习标准语。标准语的学习,虽然不同于第二语言学习,但是,与第二语言学习有着很大的相似之处。从语码的角度来看,地域方言也是一个语码系统,从方言到标准语,同由第一语言到第二语言相似,也是由一个语码系统转换到另一个语码系统。因此,标准语的学习与第二语言学习本质是相同的,其学习遵循第二语言学习的规律。比如,学习中也有第一语码系统的迁移问题(包括方言的干扰问题),也有中介语(Inter-language,或称“过渡语”,即人们近年来讨论的所谓地方普通话)的问题等。所以,标准语的学习可以称为“准第二语言学习”。

就大学生的现代汉语学习而言,其口语和书面语需要进一步地提高完善和规范化,并且许多方言区的学生还需要学习普通话或提高普通话水平。因此,既有一般的母语习得和学得的问题,也有准第二语言学习的问题。

1.3 对现代汉语教学法的要求

我国对于语言学习理论的研究非常薄弱,第一语言习得和第二语言习得的规律还知之甚少,对于书面语学习的研究主要是解决识字的问题。特别是,现在许多人还没有真正意识到作为母语的现代汉语的学习,也应分为不同的语言学习类型,而是混为一谈,多以学得对待之。

语言学习理论是教学法的基础,没有科学的语言学习理论的指导的教学法,只能是盲目和试误性质的。就以上的分析来看,大学的现代汉语教学法,应注意区分不同的现代汉语学习,处理好习得与学得的关系,处理好一般母语学习和准第二语言学习的关系。这就要求加强语言学习理论的研究,特别是加强对不同类型的现代汉语学习规律的探讨,并据此建立科学有效的现代汉语教学法。

二·语言研究对现代汉语教学法的影响

2.1 语言研究与语言教学法

与语言教学法关系最为密切的语言研究主要有两个方面:一、关于语言的一般看法;二、目的语的研究状况^②。关于语言的一般看法属于语言理论的范畴,不同的语言学流派,对于语言常有不同的甚至是完全相反的看法。比如,自青年语法学派开始到结构主义者,把语言看作是一套习惯;萨丕尔-沃尔夫等人把语言看作是决定世界观的东西;乔姆斯基等人则把语言看作是一套规则系统;如此

等等。

不同的语言观必然会产生不同的语言教学法。比如,把语言看作一套习惯,那么在进行语言教学时,就不注意对语言规律的讲述,而主要是引导学生多接触语言素材,多听、多看、多说、多写,让学生在大量的语言实践中去记着或悟出语言的习惯。把语言看作一套规则系统,那么在进行语言教学时,就会把主要精力放在规则的讲述上,语言素材只是学生发现规则的起触发作用的材料。

教学法有不同的层次,有的属于方法论的层次,有的是具体的教学方法。一般说来,关于语言的一般看法主要影响的是方法论层次上的教学法,而目的语的研究状况主要影响的是具体的教学方法。当对目的语没有一定水平的认识时,就不可能有比较科学有效的教学方法。比如,我国传统的小学对汉语的认识非常不足,特别是缺乏对于语法的研究,因此,我国过去的私塾教学,只能采取“书读百遍,其义自见”的死记、顿悟之法,采取对对联的教学方法。在今天的对外汉语教学中,如“了”等一些教师不好说清楚的现象,主要原因也是对这类现象的研究不够。

2.2 我国当前的语言研究

我国的语言理论由于各种各样的原因,一直是语言研究的薄弱环节。1949年以前,接受一些欧美语言学的说法;建国以后的相当一段时期内,又偏向苏联一方。近十几年来,随着改革开放而引进了当代语言学的各种理论,出现了多元化的局面;但是,缺乏对这多元理论的整合,没有形成我国的关于语言一般看法的理论系统。伴随着多元理论的引入,也引进了许多与这些理论相应的教学法,但是,这些教学法是否适合现代汉语的教学,还需要试验,而且也还有一个对这些教学法进行整合的问题。还应看到,我们所引进的教学法多是第二语言教学方面的,母语教学法还引进较少。

在60余年中,我国对于现代汉语的研究有了相当的进展,对现代汉语的面貌有了一个大概的了解。但是,许多语言事实尚待进一步发掘,已发现的语言事实还有待做更精细地描写,许多语言规律尚待进一步总结和认识,一个适合于描述汉语的语言框架也还在探索之中。因此,可以说我们对现代汉语的认识还相当不够。

这样的语言研究的状况,虽然使我们具有了讨论现代汉语教学法的可能,产生了建立现代汉语教学法的要求,但是,不庸讳言,要建立较为科学而有效的教学法也还有一定的距离。鉴于这种状况,我们应加强语言理论的研究,特别是要注意结合现代汉语的实际对多元的理论进行系统化的整合,使之相互之间不相矛盾冲突;注意把多种教学法用于现代汉语教学的试验,考察其他语言母语教学的情况,寻找出较为适合于现代汉语母语教学的方法;加强对现代汉语的进一步研究,科学地全面地搜集现代汉语事实,建立起权威性的语料库,既注意研究汉语的特点,又注意与同语族的和不同语族的语言进行比较和对比研究,从而既找到一个适合于描述汉语的框架,又能把从汉语中得到的规律上升到普通语言学的水平。这样,一个科学而有效的现代汉语教学法就有了建立的良好条件。

三、教学目的对现代汉语教学法的影响

3.1 教学目的与教学法

教学法是完成教学目的的手段,衡量教学法的优与劣,就是看它能否有效地实现教学目的;教学目的的不同,也往往决定教学内容的不同。正因如此,教学目的不同便往往决定教学中要使用不同的教学法。比如:培养播音员所用的教学法,肯定不同于培养文字编辑人员所用的教学法;培养一般人的语言运用能力,不需要讲特别多的关于语言的理性知识,而培养语言教师则要讲授较系统的语言知识;培养语言研究人员,所用的教学方法更是不同。

3.2 现代汉语的教学目的

这里所说的现代汉语教学目的,当然指的是大学现代汉语的教学目的。我们在《现代汉语教学目的论》一文中,曾把大学,特别是大学本科的现代汉语教学目的概括为如下四点:a. 进一步提高学生的运用现代汉语的能力,其中包括运用现代汉语的某种特殊能力,如文秘、编辑、公共关系等行业所需的特殊语言能力;b. 加深对现代汉语的理性认识,系统全面理性地把握现代汉语的语言系统;c. 增强对国家语言规划的认识;d. 培养研究现代汉语的初步能力。

我们在该文中接着考察了现行的现代汉语教学目的,认为:就总体而言,现行的现代汉语教学目的没有根本性的失误,但也存在着较为严重的缺陷:a. 在培养学生语言能力方面,忽视特殊语言能力,而且较少使用习得的方式;b. 对基本理论重视不够;c. 没有上升到社会语言学的高度来讲社会语言规划;d. 很少注意培养学生的语言研究能力。同时还应看到,在目前的现代汉语教学中,现行的教学目的难以较好地实现。这种有严重缺陷且又往往难以实现的现行教学目的,自然不利于产生较好的现代汉语教学法。

四、结语

任何一门科学的发展,都离不开一定的基础和条件,都需要有一个良性的生态环境。现代汉语教学法也是如此。通过以上的考察使我们看到,语言学习理论是教学法的基础;关于语言的一般看法制约着方法论层次上的教学法;目的语的研究状况制约着具体的教学方法;教学目的制约着教学内容,也制约着教学方法,同时也是对教学法科学与否、合适与否的最有权威的检验。因此,要建立科学而有效的现代汉语教学法,除了对教学法的本身要加强研究、探索和试验之外,还亟待:

- a. 加强语言学习理论的研究,摸清学习现代汉语的规律;
- b. 加强语言理论的研究,在多元的理论中根据汉语的实际进行系统的梳理整合;
- c. 加强对现代汉语本身的研究,发掘事实,总结规律,构建一个较为理想的描述现代汉语的框架;
- d. 改革现行的有严重缺陷的现代汉语教学目的。从而为建立一个科学而有效的现代汉语教学法打下坚实的基础,创造良好的学术生态环境。

①关于语言学习过程和 various 学习方式的详细论述,请参见李宇明《语言学习异同论》。②目的语(Goal-language)又称“目标语”,是指学生所要学的、教师所要教的语言。比如,现代汉语教学的目的语就是现代汉语,普通话教学的目的语就是普通话。

参考文献:

1. 李宇明《语言学习异同论》,《世界汉语教学》1993年第1期。
2. 李宇明《现代汉语教学目的论》(待发)。
3. 盛炎《语言教学原理》,重庆出版社,1990年。
4. 桂诗春《应用语言学》,湖南教育出版社,1988年。
5. [加]W. F 麦基《语言教学分析》(中译本),北京语言学院出版社,1990年。
6. [英]S. 皮特·科德《应用语言学导论》(中译本),上海外语教育出版社,1983年。

【作者简介】: 李宇明,男,38岁,华中师范大学中文系、华中师范大学语言学研究所教授,华中师范大学现代汉语博士生导师,语言学专业硕士生导师。

【责任编辑 童山东】